

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 10 (1930)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Avis et communications

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Voyages et Séjours  
**EN SUISSE**  
 Pour tous renseignements, s'adresser à  
**L'AGENCE**  
**DES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX**  
**37, Boulevard des Capucines**  
**PARIS (2<sup>e</sup>)**  
 Téléphone : Central 63-30

L'Agence des Chemins de Fer Fédéraux délivre tous les billets à destination de Suisse, les billets internationaux, les billets circulaires suisses, les abonnements généraux suisses et les billets internes suisses à plein tarif aux mêmes prix que les gares suisses et françaises.  
 Elle délivre gratuitement le *Guide des Hôtels suisses*, la *Carte du Touriste* et de nombreuses brochures illustrées.

Autres Agences des Chemins de Fer Fédéraux  
**LONDRES** : 11 b, Regent Street, Waterloo Place.  
**VIENNE** : 18, Schwarzenbergplatz.  
**BERLIN** : 57-58, Unter den Linden.  
**NEW-YORK** : 475, Fifth Avenue.  
**LE CAIRE** : Shepheard's Hotel.

**PERRIN & C<sup>IE</sup>**  
**20-22, RUE BECCARIA, PARIS**  
 TÉLÉPHONE : DIDEROT 32-61 & 32-62  
 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : DÉMÉNAPER-PARIS

**TRANSPORTS INTERNATIONAUX**  
 AGENTS EN DOUANE  
 ....  
**DÉMÉNAGEMENTS POUR TOUS PAYS**  
**DÉMÉNAGEUSES & CADRES CAPITONNÉS**  
**CAMIONS AUTOS AVEC REMORQUES**  
**VASTES GARDE-MEUBLES MODERNES**  
**CORRESPONDANTS DANS TOUTES LES PRINCIPALES VILLES DU MONDE**

## AVIS ET COMMUNICATIONS

Les bureaux de la Chambre de Commerce suisse en France sont ouverts de 10 heures à midi et de 14 heures à 17 h. 30.

M. Maurice Trembley, secrétaire général, reçoit de 10 heures à midi et sur rendez-vous. Il ne reçoit pas le samedi.

### Convocation.

L'Assemblée générale de la Chambre de Commerce Suisse en France aura lieu, au siège social (61, avenue Victor-Emmanuel-III, Paris, 8<sup>e</sup>), le vendredi 28 mars, à 20 h. 30 très précises, sous la présidence d'honneur de M. A. Dunant, ministre de Suisse.

### Avis aux automobilistes qui se rendent en Suisse.

A partir du 15 avril 1930, la Chambre de Commerce suisse en France fournira, gratuitement, à tous les automobilistes qui se proposent de se rendre en Suisse, tous les renseignements, explications ou conseils dont ils peuvent avoir besoin et plus particulièrement sur les points suivants :

Choix des itinéraires à suivre pour se rendre en Suisse et pour en revenir;

Formalités à remplir — ou à éviter — au passage de la frontière;

Choix du meilleur itinéraire à suivre, en Suisse même pour visiter le pays avec le maximum de facilité et d'agrément.

Venez nous voir ou écrivez-nous :  
 61, avenue Victor-Emmanuel-III, Paris.

### Cartes de légitimation des voyageurs de commerce.

Nous rappelons aux chefs de maisons suisses ainsi qu'à leurs voyageurs qui viennent en France, pour prendre des commandes, qu'ils doivent être porteurs de la *carte de légitimation* conforme au modèle établi dans la convention internationale pour la simplification des formalités douanières, signée à Genève le 3 novembre 1926.

La production de cette carte de légitimation internationale est la seule formalité à laquelle ils soient astreints. Ils n'ont à se munir ni de la *carte de commerce* instituée par la loi du 31 décembre 1921, ni de la carte d'identité professionnelle instituée par la loi du 8 octobre 1919.

### Appel aux photographes amateurs et professionnels

Sous le titre de « La Suisse inconnue », l'Office National suisse du Tourisme organise un grand concours de photographies ouvert à tous les photographes, amateurs ou professionnels, sans distinction de nationalité.

Nos lecteurs trouveront le programme de ce concours à la page 61 du présent numéro.

**GRANDS VINS DE NEUCHATEL**

LA MAISON  
Chs Perrier & C°  
à St-Blaise  
livre franco  
domicile Paris

DÉPOT :  
**R. JORDI**  
270, Fg St-Antoine  
PARIS-11<sup>e</sup>  
Tél. Diderot 21-55



**ASSURANCES - de - toute nature**

AVANT de CONTRACTER UNE ASSURANCE  
DEMANDER  
Conseils et tous Renseignements gratuits à

**Louis MARMET**  
ASSUREUR-CONSEIL  
Aggréé près toutes les Compagnies Françaises et Etrangères  
52, Rue de la Tour-d'Auvergne (IX<sup>e</sup>)  
Téléphone : TRUDAINE 54-73 | R. C.  
Seine N° 142-728

Vie, Rentes viagères, Dotations, Retraites, Détournements,  
Vols, Incendies, Explosions, Chômage, Accidents  
Autos et Chauffeurs, Chevaux et Voitures, Individuelles  
Domestiques, Collectives, Ouvrières (Lois de 1898-1906),  
Bris des glaces, Aviation, Responsabilité civile  
des Commerçants, Industriels, Particuliers, etc.  
Dégâts des Eaux, Mortalité des Animaux  
et Risques de toute nature.

**ASSURANCE DES RISQUES DE GUERRES  
CIVILE ET ÉTRANGÈRE**

Vérification et Rectification de toute Police en cours  
Conseils sur toute question d'Assurances ainsi que :  
**TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS**  
Expertises et Règlements de Sinistres

LA MAISON  
**Alphonse ORSAT à Martigny**  
marque connue par sa qualité  
LIVRE LES

**Grands Vins du Valais**  
Fendant Clos de Montibeux  
Etoile du Valais  
Johannisberg, Dôle  
franco domicile par son dépôt de Paris  
**R. JORDI, 270, fbg Saint-Antoine (12<sup>e</sup>)**  
Téléphone : Diderot 21-55

**Nouveaux Membres  
de la Chambre de Commerce Suisse  
en France**

Dans ses dernières séances, le Comité de Direction de la Chambre de Commerce Suisse en France a procédé à l'admission des nouveaux membres dont les noms suivent :

**Membres effectifs**

Association Générale du Carbure, Genève.  
Brasserie du Cardinal, Fribourg.  
Cogniasse-Grandjean (Gustave), agent d'affaires, Genève.

Daverio & C°, S. A., ateliers de construction, Zurich.

Favre (Louis), commerçant, Paris.

Golay (Maurice), directeur de la Compagnie Marseillaise des riz d'Indochine, Marseille.

Guillemeney & Servet, fabricants de registres et carnets à feuillets mobiles, Paris.

Herren (Ernest), négociant en machines à écrire, Paris.

Kaech (Henri), courtage-représentation, Paris.

Meyer (Marius-Eugène), maison L. Valade & M. Meyer, entreprise de maçonnerie, Paris.

Petit-Pierre (Louis), fabrique d'appareils brevetés, Lyon.

Robert (Charles-Albert), importateur, Paris.

Société Anonyme Chocolat Tobler, Talence-Bordeaux.

Torrenté (Henry de), secrétaire de la Légation de Suisse, chargé des affaires commerciales, Paris.

Zwahlen (Armand), industriel, Paris.

**Membres adhérents**

Michel (Louis), agent d'assurance « Zurich-accidents », Lyon.

Niclausse (J. et A.) (Société des Générateurs inexplosibles « Brevets Niclausse »), Paris.

Société Rateau, constructions de machines, Lyon et Paris.

**BEKANNTMACHUNG**

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Kammer, hat nach erfolglosem Aufruf mit Beschluss vom 28. Januar 1930 den Henri Moratti, wahrscheinlich italienischer Nationalität, dessen nähere Personalien hierorts unbekannt sind (angeblich ein Sohn der Emilie Augustine Bickel, geb. 4. September 1860, von Bubikon, Kt. Zürich, welche in Paris einen Italiener namens Moratti geheiratet haben und daselbst gestorben sein soll), als seit dem 31. Dezember 1902 verschollen erklärt.

Hinwil, Februar 1930.

Das Bezirksgericht.

**ÉCOLE NOUVELLE  
La Châtaigneraie  
COPPET près GENÈVE**

Garçons de 8 à 19 ans. Instruction complète  
Sections Commerciale, Technique et Classique  
Laboratoires — Travaux manuels — Sports  
Magnifique situation en pleine campagne  
E. SCHWARTZ-BUY'S, directeur

**PICTET & C<sup>ie</sup>**

MAISON FONDÉE EN 1805

6, Rue Diday, 6  
GENÈVE

Adresse télégraphique : *Pictetco-Genève*

Banque — Gestion de Fortunes  
Dépôt de titres et d'espèces  
Opérations de change

**DARIER & C<sup>ie</sup>**

BANQUIERS

4, Boulevard du Théâtre, 4  
GENÈVE

MAISON FONDÉE EN 1837

TOUTES  
OPERATIONS DE BANQUE

GÉRANCE DE FORTUNES

GARDE ET GESTION DE TITRES

EXÉCUTION D'ORDRES DE BOURSE  
EN SUISSE ET A L'ÉTRANGER

SOUSCRIPTION

A TOUTES LES ÉMISSIONS

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

LOCATION

DE COFFRES-FORTS

**A. Iselin & Co**

Membres du  
New-York Stock Exchange

63, Wall Street, NEW-YORK

*Représentant pour l'Europe*

**B. DE CHARNACÉ**

44, Av. des Champs-Elysées, PARIS

Adresse Télégr. : *Berselin, Paris*

**Foire de Bâle.**

La quatorzième foire annuelle suisse d'échantillons se tiendra à Bâle du 26 avril au 6 mai 1930. La participation des exposants s'annonce très importante et fournira, dans la plupart des groupes, des preuves nouvelles de l'effort constant que font les producteurs suisses en vue de perfectionner leurs moyens de fabrication et améliorer la qualité de leurs articles, sans en renchérir le prix.

Dans les précédentes années ce sont presque toujours les visiteurs venus de France qui ont été les plus nombreux à la Foire de Bâle. Il n'y a pas de raison pour qu'il n'en soit pas de même en 1930. Il y a même de bonnes raisons de croire qu'ils seront plus nombreux que jamais, maintenant que le renchérissement progressif du coût de la vie en France, a rapproché les prix français des prix mondiaux.

**Lyon. Déjeuner mensuel.**

Un déjeuner mensuel, qui a lieu le premier samedi de chaque mois, à 12 h. 30, au Café Neuf, place Bellecour, réunit les membres de la section lyonnaise de la Chambre de Commerce suisse en France. Tous les membres et amis de notre Chambre de Commerce qui se trouveraient de passage à Lyon le premier samedi du mois sont cordialement invités à participer à ce déjeuner.

**Paris. Déjeuner suisse du mercredi.**

Tous les citoyens suisses de Paris, ou de passage à Paris sont toujours les très bien venus au déjeuner suisse, qui a lieu tous les mercredis, à midi et demi (heure très précise), au Café de Madrid, 6, boulevard Montmartre, à côté du passage Jouffroy.